

Lettre d'Eliezer Ben Yehuda à Émile Zola du 30 janvier 1898

Auteur(s) : Ben Yehuda, Eliezer

Transcription

Texte de la lettre

[Le rédacteur E. Ben Yehuda] אֱלִיעֶזֶר בָּן יְהוּדָה :

[Jérusalem, le 30 janvier 1898] "הַיּוֹם הַיּוֹם janvier 1898 יְמֵינָה 30 יְמֵינָה Monsieur Émile Zola

Maître

Votre acte noble et héroïque pour forcer ceux qui ne le veulent que justice soit faite dans cette affaire douloureuse de Dreyfus, - a provoqué une admiration et un enthousiasme général dans toute la population juive dans cette antique ville de Jérusalem. L'article, sous le titre „Émile Zola”, que j'ai publié dans mon journal en langue hébraïque „Hazewi”, - n'en est qu'une faible expression. J'ai l'honneur de Vous l'envoyer avec traduction plus au moins exacte en français, et Vous prie, Maître, de vouloir bien agréer l'expression de mon admiration sans limites.

E. BenJehouda

Rédacteur du Hazewi.

Les folios

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

1 Fichier(s)

Les mots clés

[affaire Dreyfus](#)

Relations

Ce document n'a pas de relation indiquée avec un autre document du projet.□

Citer cette page

Ben Yehuda, Eliezer, Lettre d'Eliezer Ben Yehuda à Émile Zola du 30 janvier 1898,
1898-01-30

Centre d'Étude sur Zola et le Naturalisme & Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS-ENS ; projet EMAN (CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle).

Consulté le 12/02/2026 sur la plate-forme EMAN :
<https://eman-archives.org/CorrespondanceZola/items/show/6382>

Copier

Présentation

Genre Correspondance

Date d'envoi [1898-01-30](#)

Adresse Jérusalem

Description & Analyse

Description Lettre de soutien et d'admiration.

[Afin d'en savoir plus sur Eliezer Ben Yehuda](#)

Information générales

Langue [Français](#)

Cote TUR 1898_01_30

Éléments codicologiques Un feuillet original.

Source Collection famille Émile-Zola

Informations éditoriales

Éditeur de la fiche Centre d'Étude sur Zola et le Naturalisme & Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS-ENS ; projet EMAN (CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle).
Mentions légales

- Fiche : Centre d'Études sur Zola et le Naturalisme & Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS-ENS ; projet EMAN (CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR).
- Image : Document reproduit avec l'aimable autorisation des ayants droit d'Émile Zola. Toute reproduction du document est interdite sans autorisation des ayants droit. Les demandes peuvent se faire à l'aide du formulaire de contact.

Contributeur(s)

- Coussa, Zaki
- Macke, Jean-Sébastien
- Rosenfeld, Michael

Notice créée par [Jean-Sébastien Macke](#) Notice créée le 28/08/2018 Dernière modification le 21/08/2020

תעודה
בבלטן
Janvier 1898
ירושלים, יומם 30 לחודש ינואר
שנת אחת

מערכת "הצבי"

העיר: א' בני יהודה



Monsieur Emile Zola.

Maitre,

Votre acte noble et héroïque pour
forcer ceux qui ne le veulent que justice
soit faite dans cette affaire douloureuse
de Dreyfus, - a provoqué une admiration
et un enthousiasme général dans toute
la population juive dans cette ancienne
ville de Jérusalem. L'article, sous le titre
"Emile Zola", que j'ai publié dans mon jour
nal en langue hébraïque, "Ha-Zevi", -
n'en est qu'une faible expression. J'aimerais
de Vous l'envoyer avec traduction plus
ou moins exacte en français, et Vous
prie, Maitre, de vouloir bien agréer
l'expression de mon admiration sincère.

C. Benyehuda
Rédacteur du Ha-Zevi.